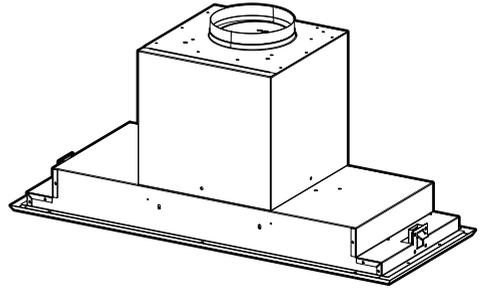


- EN COOKER HOOD
DE DUNSTABZUGSHAUBE
ES CAMPANA
IT CAPPA
NO KJØKKENVIFTE
FI LIESITUULETIN
DA EMHÆTTE
RU ВЫТЯЖКА
CZ ODSAVAČ PAR
PL OKAP KUCHENNY
HR NAPA
SL NAPA
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
BG АСПИРАТОРА
TR KULLANIM KİTAPÇIĞI
AR مَدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	7
ES	MANUAL DE USO	11
IT	LIBRETTO DI USO	15
NO	BRUKSVEILEDNING.....	19
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	23
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	27
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	31
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.....	36
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	40
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA.....	44
SL	NAVODILO ZA UPORABO	48
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	52
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.....	57
TR	KULLANIM KILAVUZU.....	62
AR	66

EN 1. SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

! The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow

the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge,

unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

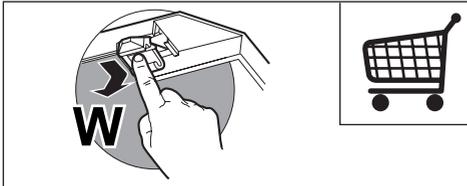
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

2. USE

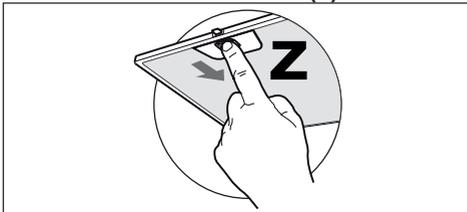
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

3. CARE AND CLEANING

- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (**W**).

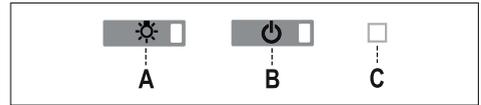


- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Control lights, if present.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

4. CONTROLS



Button	Function	Display
A	Turns the lights On/Off.	On/Off.
B	Press briefly: turns the motor Off or On. When turning on, the motor will start at the last speed set (with the exception of intensive or 24h).	On/Off.
	Press and hold for approximately 4 seconds to Reset the filter alarm.	
	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	

Led C	
Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours.

5. REMOTE CONTROL

The remote control is powered by a CR2032 type 3 V battery (not included).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



Button	Function	Display
	Turns the Motor On/Off.	The LED on the motor button (on the hood controls) turns on and off with the motor.
	-	-
	-	-
	Decreases the speed of the Motor.	-
	Increases the speed of the Motor.	-
	INTENSIVE - Activates Intensive speed from any other speed. To disable it, simply press the same button again or turn the motor off. - Intensive speed is timed to run for 6 minutes. At the end of the 6 minutes the system automatically returns to the speed set previously. - Can only be activated if the Delay or 24h function is not active.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once a second.
	Press briefly for the Delay Function: - Activates and deactivates total shut-down of the hood (motor+lights) after 30 minutes: To disable the Delay, simply press the button again or turn the motor off. - Can only be activated if the Intensive or 24h function is not active.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 0.5 seconds.
	Press and hold for 2 sec. for the 24H Function: - Can only be activated if the Intensive or Delay function is not active. - Activates and deactivates the 24H function for 10 minutes every hour, for 24 hours. After this time it is deactivated. To deactivate the 24h function, press the same button again or press the button that turns the motor on/off.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 2 seconds.
	Turns the Hood lights On/Off.	-

6. LIGHTING

- For replacement contact technical support (“To purchase contact technical support”).

DE 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

 Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.

- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.

- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 **WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt,

sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

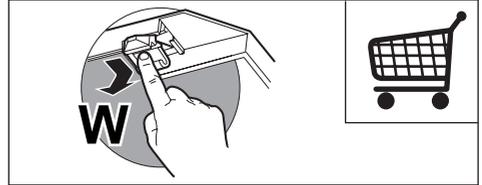
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

2. GEBRAUCH

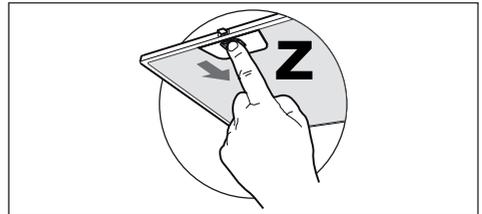
- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).

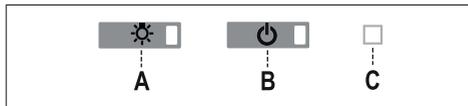


- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

4. BEDIENELEMENTE



Taste	Funktion	Display
A	Schaltet die Leuchtkörper ein oder aus.	Ein/Aus.
B	Durch kurzes Drücken wird der Motor ein- oder ausgeschaltet. Das Einschalten erfolgt bei der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit (mit Ausnahme der Intensivgeschwindigkeit und 24h Funktion).	Ein/Aus.
	Mit zirka 4 Sekunden langem Drücken der Taste erfolgt ein Reset des Filteralarms.	
	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	

Led C	
Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.

5. FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung wird von einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) gespeist.

- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen ablegen.
- Altbatterien dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Sie müssen über spezielle Sammelbehälter entsorgt werden.



Taste	Funktion	Display	
	Stellt den Motor an/ab.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), schaltet sich gleichzeitig mit dem Motor ein und aus.	
		-	-
		-	-
		Verringert die Motordrehzahl.	-
	Erhöht die Motordrehzahl.	-	
	INTENSIVGESCHWINDIGKEIT - Aktiviert von jeder Geschwindigkeitsstufe aus die Intensivgeschwindigkeit. Um sie wieder auszuschalten, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abstellen. - Die Intensivgeschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach den 6 Minuten kehrt das System automatisch zur zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. - Nur einschaltbar, wenn weder Delay noch 24h aktiviert sind.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt 1 Mal pro Sekunde.	
	Bei kurzem Drücken Funktion Delay: - Aktiviert und deaktiviert den totalen Abschalt-Modus der Haube (Motor+Licht) nach 30 Minuten: Um das Delay zu deaktivieren, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abschalten. - Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch 24h aktiviert sind.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 0,5 Sekunden.	
	2 Sekunden langes Drücken Funktion 24H: - Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch Delay aktiviert sind. - Aktiviert und deaktiviert die 24h-Funktion während 24 Stunden jede Stunde für 10 Minuten. Nach Ablauf der Zeit wird die Funktion deaktiviert. Zum Deaktivieren der 24h-Funktion dieselbe Taste oder die Taste zum Ein-/Ausschalten des Motors drücken.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 2 Sekunden.	
		Schaltet die Beleuchtung der Haube ein oder aus.	-

6. BELEUCHTUNG

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

ES 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.

- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de

forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.

- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

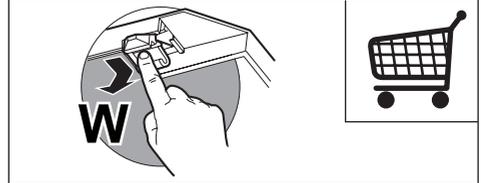
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

2. USO

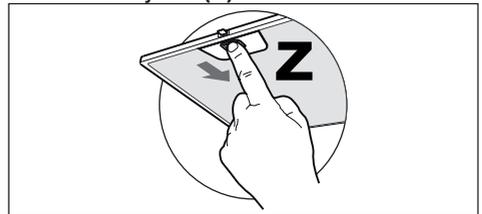
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).

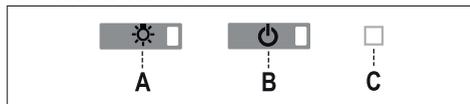


- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

4. MANDOS



Tecla	Función	Display
A	Enciende/apaga las luces.	Encendido/apagado.
B	Presionado brevemente: Enciende/apaga el motor. El encendido se produce a la última velocidad implementada (a excepción de la intensiva y de la 24h.)	Encendido/apagado.
	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 4 segundos se efectúa el reset de la alarma filtros.	
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbono.	

Led C	
Fijo	Señala la alarma de saturación filtros antigraza metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.
Intermitente	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigraza metálicos. La alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.

5. MANDO REMOTO

El mando remoto está alimentado por una batería de 3 V tipo CR2032 (no se incluye).

- No coloque el mando remoto cerca de fuentes de calor.
- No abandone las baterías en el medio ambiente, deposítelas en los recipientes previstos.



Tecla	Función	Display	
 	Enciende/apaga el motor.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) se enciende y apaga con el motor.	
		-	-
		-	-
	Decrementa la velocidad del motor.	-	
	Incrementa la velocidad del motor.	-	
 	INTENSIVA - Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad. Para desconectarla basta presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. - La velocidad intensiva está temporizada en 6 minutos. Al final de los 6 minutos el sistema vuelve automáticamente a la velocidad precedentemente implementada. -Activable sólo cuando no está activa la Delay o la 24h .	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea 1 vez al segundo.	
	 	Presionada brevemente función delay: - Activa y desactiva la modalidad de parada total de la campana (motor+luz) después de 30 minutos. Para deshabilitar el delay se puede presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. -Activable sólo cuando no está activa la Intensiva o la 24h .	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea cada 0.5 segundos.
 	Presionada por 2 seg. función 24H: -Activable sólo cuando no está activa la Intensiva o la Delay . - Activa y desactiva la función 24 por 10 minutos cada hora, por 24 horas. Al vencimiento se desactiva. Para desactivar la función 24h presionar la misma tecla o bien presionar la tecla que encien-de/apaga el motor.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea cada 2 segundos.	
		Enciende/apaga las luces de la campana.	-

6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

IT 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi

da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze

insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

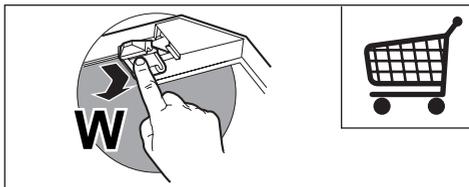
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

2. USO

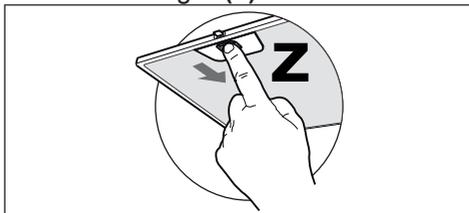
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggatrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).

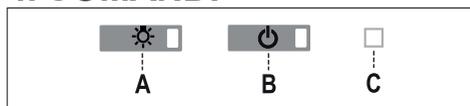


- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Spie comandi ove presenti.
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

4. COMANDI



Tasto	Funzione	Display
A	Accende/Spegne le luci.	Acceso/Spento.
B	Premuto brevemente: Accende/ Spegne il motore. L'accensione avviene all'ultima velocità impostata (ad eccezione dell'intensiva e della 24h).	Acceso/Spento.
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, si effettua il Reset dell'allarme filtri.	
	Tenendo il tasto premuto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva/disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone.	

Led C	
Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.
Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.

5. TELECOMANDO

Il telecomando è alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



Tasto	Funzione	Display
⏻	Accende/Spegne il Motore.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) si accende e spegne con il motore.
	↕	-
	⚡	-
-	Decrementa la Velocità del Motore.	-
+	Incrementa la Velocità del Motore.	-
🔊 🔊	INTENSIVA - Attiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità. Per disinserirla basta premere di nuovo lo stesso tasto o spegnere il motore. - La velocità Intensiva è temporizzata a 6 minuti. Al termine dei 6 minuti il sistema torna automaticamente alla velocità precedentemente impostata. - Attivabile solo quando non è attivo il Delay o il 24h .	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa), lampeggia 1 volta al secondo.
	Premuto brevemente Funzione Delay: - Attiva e disattiva la modalità di arresto totale della cappa (motore+luci) dopo 30 minuti: Per disabilitare il Delay si può ripremere lo stesso tasto oppure spegnere il motore. - Attivabile solo quando non è attivo l'Intensiva o il 24h.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 0.5 secondi.
🕒 🕒	Tenuto premuto per 2 sec Funzione 24H: - Attivabile solo quando non è attivo l'Intensiva o il Delay . - Attiva e disattiva la funzione 24 per 10 minuti ogni ora, per 24 ore. Alla scadenza si disattiva. Per disattivare la funzione 24h premere lo stesso tasto oppure premere il tasto che accende/spegne il motore.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 2 secondi.
	☀️	Accende/Spegne Le Luci della Cappa.

6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

NO 1.SIKKERHETSINFORMASJON

i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

! Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet.

- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkana-ler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassappara-ter), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative tryk-ke-t i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

! **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

 **ADVARSEL:** Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar, må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når plate-topper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskeheten som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

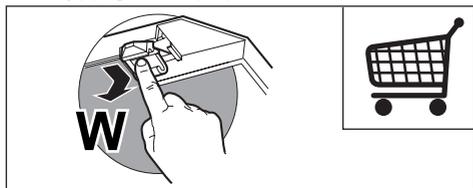
2. BRUK

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.

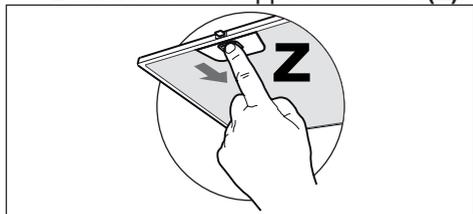
- Reguler flammestyren slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk (**W**).

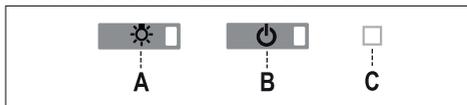


- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin (**Z**).



- Kontrollamper hvis installert.
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.

4. KONTROLLER



Knapp	Funksjon	Display
A	Belysningen slås på/av.	På/av
B	Når det trykkes raskt på knappen, slås motoren på/av. Oppstartshastigheten er den siste angitte hastigheten (unntak: intensiv hastighet og 24H-funksjon).	På/av
	Når knappen holdes inne i ca. 4 sekunder, tilbakestilles filterarmen.	
	Hvis du holder knappen inne i ca. 3 sekunder når både motoren og lyset er slått av, aktiveres/deaktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene.	

Led C	
Uten å blinke	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 100 timer.
Blinker	Signaliserer at det aktive kullfilteret er mettet og må skiftes (når denne alarmen er aktivert). De metalliske fettfiltrene må også vaskes. Alarmsignalet for mettet kullfilter avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 200 time.

5. FJÄRRKONTROLL

Fjernkontrollen bruker et 3 V CR2032 batteri (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men i de bestemte beholderne.



Knapp	Funksjon	Display
	Slår motoren på/av.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) tennes og slukkes når motoren slås på og av.
	-	-
	-	-
	Øker motorens hastighet	-
	Reduserer motorens hastighet	-
	INTENSIV - Aktiverer den intensive hastigheten fra hvilken som helst hastighet. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på knappen igjen eller slå av motoren. - Den intensive hastigheten er aktiv i 6 minutter. Etter 6 minutter går systemet automatisk tilbake til forrige angitte hastighet. - Kan bare aktiveres når Forsinkelse eller 24H ikke er aktiv.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker 1 gang i sekundet.
	Når det trykkes raskt på knappen Forsinkelse: - Aktiverer og deaktiverer fullstendig stans av viften (motor + lys) etter 30 minutter. Du deaktiverer Forsinkelse ved å trykke på den samme knappen igjen eller slå av motoren. - Kan bare aktiveres når Intensiv eller 24H ikke er aktiv.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert 0,5 sekund.
	Når knappen 24H holdes inne i 2 sekunder: - Kan bare aktiveres når Intensiv eller Forsinkelse ikke er aktiv. - Aktiverer eller deaktiverer funksjonen 24H i 10 minutter hver time i 24 timer. Deaktiveres når tidsintervallet er passert. Du deaktiverer funksjonen 24H ved å trykke på den samme knappen igjen eller slå på/av motoren.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert 2. sekund.
	Slå belysningen til viften på/av.	-

6. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI 1. TURVALLISUUSTIETOJA

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähettyvillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toiminta- ja turvallisuusominaisuudet.

! Johtojen liittäminen saa tehdä vain pätevä teknikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.

- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun teknikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.
- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.

 **VAROITUS:** Poista suoja-
kalvot ennen liesituulettimen
asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle
sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja ja
kiinnitysosia ei asenneta
näiden ohjeiden mukaisesti,
voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla
välineillä (kiikari, suurennus-
lasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla:
se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykki-
sesti, fyysisesti tai sensorisesti
rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat
ja taitamattomat henkilöt
saavat käyttää tätä laitetta
vain, jos heitä valvotaan ja
heille on annettu tiedot laitteen
turvallisesta käytöstä ja siihen
liittyvistä vaaroista. Varmista,
etteivät lapset pääse leikkimään
laitteella. Lapset eivät saa tehdä
käyttäjän puhdistus- ja huolto-
toimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät
he pääse leikkimään laitteella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää
henkilöt (lapset mukaan lu-
kien), joiden mielen, ruumiin
tai aistien terveys on heikentynyt
tai joilla ei ole riittävää
kokemusta ja tietoa, ellei heitä
valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat
voivat tulla hyvin kuumiksi
keittolaitteiden käytön aikana.

- Puhdista ja/tai vaihda suodat-
timet määrätyn ajan kuluttua
(tulipalovaara). Katso kappa-
letta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukai-
nen tuuletus kun liesituuletinta
käytetään samanaikaisesti
kaasulla tai muilla polttoaineilla
toimivien laitteiden kanssa (ei
koske laitteita, jotka poistavat
tilaan vain ilmaa).
- Merkki  tuotteessa tai sen
pakkauksessa osoittaa, että
tuotetta ei saa hävittää ta-
vallisen kotitalousjätteen mu-
kana. Tuote täytyy toimittaa
asianmukaiseen sähköisten
ja elektronisten osien kerä-
yskeskukseen. Varmistamalla,
että tuote hävitetään oikealla
tavalla, on mahdollista aut-
taa välttämään ympäristöä ja
henkilöiden terveyttä uhkaavia
haittavaikutuksia, joita voi
syntyä vääränlaisesta hävit-
tämisestä. Lisätietoja tuotteen
kierrättämisestä saat paikalli-
silta viranomaisilta, paikallises-
ta jätehuollosta tai liikkeestä,
josta tuote on ostettu.

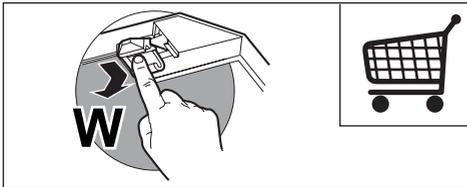
2. KÄYTTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan
kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen pois-
tamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun
tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se
on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toi-
minnassa olevan liesituulettimen alla.

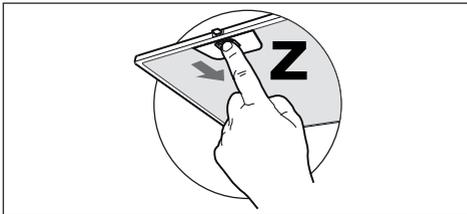
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Aktiivihiiisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (**W**).

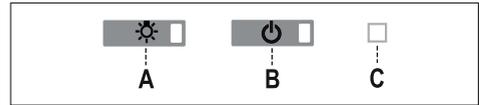


- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (**Z**).



- Kytkimien merkkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.

4. KYTKIMET



Painike	Toiminto	Näyttö
A	Sytyttää/Sammuttaa valot.	Palaa/ei pala
B	Lyhyt painallus: Käynnistää/sammuttaa moottorin. Laitte käynnistyy viimeksi asetetulla nopeudella (tehonopeutta ja 24h lukuun ottamatta).	Palaa/ei pala
	Jos pidät painiketta painettuna noin 4 sekuntia, poistat käytöstä suodattimien hälytyksen.	
	Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihiiisuodattimen hälytyksen.	

Led C	
Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.
Vilkkuva	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihiihijusuo-dattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihiihijusuo-dattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituuletti-men 200 käyttötunnin jälkeen.

5. KAUKO-OHJAIN

Kauko-ohjain toimii paristolla 3 V tyyppi CR2032 (ei toimitettu).

- Älä laita kauko-ohjainta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja ympäristöön, vaan vie ne asianmukaiseen keräysastiaan.



Painike	Toiminto	Näyttö
	Käynnistää/sammuttaa moottorin.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) syttyy ja sammuu yhdessä moottorin kanssa.
	-	-
	-	-
	Alentaa moottorin nopeutta.	-
	Lisää moottorin nopeutta.	-
	TEHO - Aktivoi tehonopeuden mistä tahansa nopeudesta. Kytetään pois toiminnasta painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottori. - Tehonopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. 6 minuutin kuluttua nopeus palaa automaattisesti aikaisemmin asetettuun arvoon. - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai 24h eivät ole käytössä.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 1 kerran sekunnissa.
	Lyhyt painallus käynnistää ajastustoiminnon: - Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä liesituulettimen pysäytystavan (moottori+valot) 30 minuutin kuluttua. Ajastustoiminnon voi poistaa käytöstä painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottorin. - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai 24h eivät ole käytössä.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 0,5 sekunnin välein.
	Pidettäessä painettuna 2 sekuntia käynnistää toiminnon 24h: - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai ajastus eivät ole käytössä. - Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä toiminnon 24h 10 minuutiksi joka tunti 24 tunnin ajan. Ajan päättyessä se poistuu käytöstä. Toiminto 24h poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai moottorin käynnistys-/sammutuspainiketta.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 2 sekunnin välein.
	Sytyttää/sammuttaa liesituulettimen valot.	-

6. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA 1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

! Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgafrækket skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgafrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgafræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.

- Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtigt.
- ⚠ **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- ⚠ **ADVARSEL:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
- Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.
- ⚠ De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
- Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt,

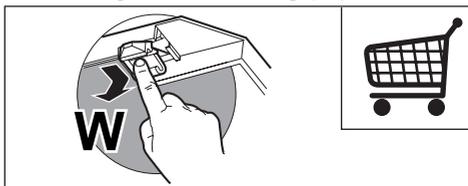
bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

2. ANVENDELSE

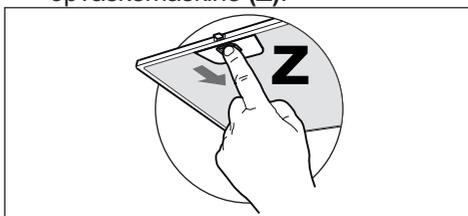
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).

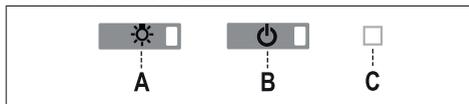


- Fedtfiltrene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Eventuelle kontrollamper.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

4. KONTROLLER



Tast	Funktion	Display
A	Tænder/slukker for lysene.	Tændt/slukket
B	Hvis der trykkes på den i kort tid: Tænder/slukker for motoren. Den tændes ved sidste, indstillede hastighed (undtagen intensiv og 24h).	Tændt/slukket
	Hvis tasten holdes nede i ca. 4 sekunder, tilbageslides filteralarmlarmen.	
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/deaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys).	

Led C	
Konstant	LED'en giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfilterne af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer.
Blinkende	Når alarmen er aktiveret, giver LED'en besked om, at lugtfilteret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af Lugtfilteret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.

5. FJERNSTYRING

Fjernstyringen forsynes med et 3 V batteri af typen CR2032 (medfølger ikke).

- Anbring ikke fjernstyringen i nærheden af varmekilder.
- Efterlad ikke batterierne i miljøet, men anbring dem i egne beholdere.



Tast	Funktion	Display	
	Tænder /slukker for motoren.	Led'en på motortasten (emhættens betjenings-elementer) tændes og slukkes sammen med motoren.	
		-	-
		-	-
	Sætter motorens hastighed ned.	-	
	Sætter motorens hastighed op.	-	
	INTENSIV - Aktiverer Intensiv hastighed fra hvilken som helst hastighed. Den deaktiveres ved at trykke på samme tast eller slukke for motoren. - Den intensive hastighed er indstillet til at vare 6 minutter. Efter 6 minutter går systemet automatisk tilbage til den sidste, indstillede hastighed. - Kan kun aktiveres, hvis Delay eller 24h ikke er aktiveret.	Led'en på motortasten (emhættens betjenings-elementer) blinker 1 gang i sekundet.	
		Trykket ned i kort tid Delay-funktion: - Aktiverer og deaktiverer den fuldstændige standsning af emhætten (motor+lys) efter 30 minutter. Funktionen Delay deaktiveres ved at trykke på den samme tast én gang til eller slukke for motoren. - Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller 24h ikke er aktiveret.	Led'en på motortasten (emhættens betjenings-elementer) blinker hvert halve sekund.
	Trykket ned i 2 sek. Funktion 24H: - Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller Delay ikke er aktiveret. - Aktiverer og deaktiverer funktionen 24 i 10 minutter pr. time, hver 24. time. Når tiden udløber, deaktiveres den. Funktionen 24h deaktiveres ved at trykke på samme tast eller tasten, der tænder/slukker for motoren.	Led'en på motortasten (emhættens betjenings-elementer) blinker hvert 2. sekund.	
		Tænder/slukker for emhættens lys.	-

6. BELYSNING

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.



Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше ука-

занного выше, следует придерживаться предписанных размеров.

- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.)
- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно

хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.

- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий унич-

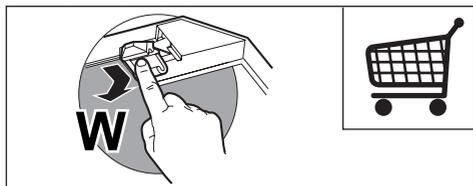
тожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

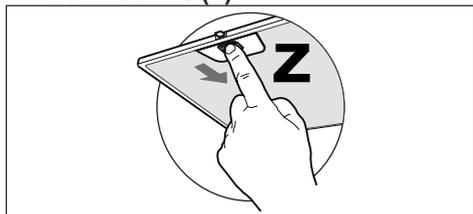
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора (**W**).

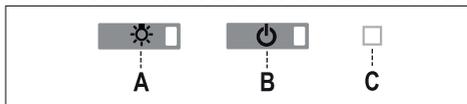


- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

4. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает освещение.	Горит / Не горит
B	При кратком нажатии: включается или выключается двигатель. Включение происходит на последней заданной скорости (за исключением интенсивной скорости и функции 24h). При нажатии кнопки в течение примерно 4 секунд выполняется сброс аварийного сигнала фильтров. При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Горит / Не горит

Индикатор C	
Ровный свет	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.
Мигающий свет	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки.

5. ПУЛЬТ ДУ

Пульт дистанционного управления работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).

- Не оставляйте пульт ДУ поблизости от источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.



6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

Кнопка	Функция	Дисплей
	Включает / выключает двигатель.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) загорается и гаснет вместе с двигателем.
	-	-
	-	-
	Снижает скорость работы двигателя.	-
	Повышает скорость работы двигателя.	-
	ИНТЕНСИВНАЯ - Включает интенсивную скорость работы из любой скорости. Чтобы выключить эту скорость, еще раз нажмите эту же кнопку или выключите двигатель. - Интенсивная скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении 6 минут система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. - Может быть включена, когда не действует функция Delay или 24h .	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает 1 раз в секунду.
	При кратком нажатии функция задержки Delay: - включает и выключает режим полного останова вытяжки (двигатель + освещение) через 30 минут. Чтобы отключить функцию задержки (Delay), можно нажать на эту же кнопку еще раз или выключить двигатель. - Может быть включена, только когда не включена интенсивная скорость или функция 24h.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает каждые 0,5 секунды.
	При нажатии в течение 2 секунд функция 24h: - Может быть включена, только когда не включена интенсивная скорость или функция Delay. - Включает и выключает функцию 24 на 10 минут каждый час в течение 24 часов. По истечении этого времени функция отключается. Чтобы отключить функцию 24h, нажмите эту же кнопку или кнопку включения/выключения двигателя.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает каждые 2 секунды.
	Включает и выключает освещение вытяжки.	-

CZ 1. INFORMACE O BEZPEČNOSTI

i Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.

! Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.

- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.

- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými-smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.
- Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.
- ⚠ Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti)
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a

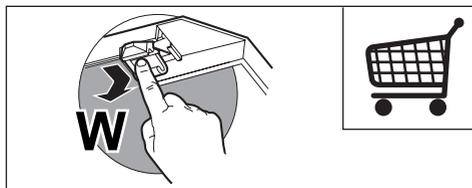
na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebiči zakoupili.

2 POUŽITÍ

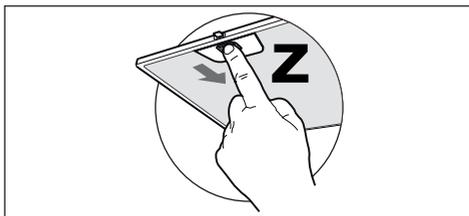
- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejich stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).

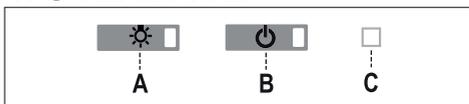


- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Kontrolky ovládání, pokud jsou přítomny.
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

4. OVLADAČE



Tlačítko	Funkce	Displej
A	Rozsvěcuje/Zhasíná světla.	Zapnuto/ Vypnuto.
B	Při krátkém stisknutí tlačítka se zapíná/vypíná motor. Zapne se s poslední nastavenou rychlostí (kromě intenzivní a 24h).	Zapnuto/ Vypnuto.
	Podržíte-li tlačítko stisknuté zhruba 4 sekundy, dojde k resetu alarmu filtrů.	
	Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	

Kontrolka C	
Svítil stále	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.
Bliká	Signalizuje (je-li aktivován) alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je nutné vyměnit; je také nutné umýt kovové tukové filtry. Alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.

5. DÁLKOVÝ OVLADAČ

Dálkový ovladač je napájen baterií 3 V typu CR2032 (není součástí vybavení).

- Nepokládejte dálkový ovladač do blízkosti tepelných zdrojů.
- Nevyhazujte použité baterie do životního prostředí, ale uložte je do speciálních kontejnerů.



Tlačítko	Funkce	Displej
	Zapíná/vypíná motor.	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) se zapíná a vypíná s motorem.
	-	-
	-	-
	Snižuje rychlost motoru.	-
	Zvyšuje rychlost motoru.	-
	INTENZIVNÍ - Aktivuje intenzivní rychlost z jakékoliv rychlosti. Tuto funkci lze vypnout opětovným stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru. - Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí 6 minut se přístroj automaticky vrátí na původně nastavenou rychlost. - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Delay nebo 24h .	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za sekundu.
	Krátké stisknutí Funkce Delay: - Aktivuje a deaktivuje mód celkového zastavení digestoře (motor+světla) po 30 minutách: Chcete-li deaktivovat Delay, je třeba stisknout toto tlačítko nebo vypnout motor. - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Intenzivní nebo 24h .	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za 0.5 sekundy.
	Podržení stisknutého tlačítka na 2 sekundy Funkce 24H: - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Intenzivní nebo Delay . - Aktivuje a deaktivuje funkci 24 na 10 minut každou hodinu, po dobu 24 hodin. Po uplynutí této doby se deaktivuje. Chcete-li deaktivovat funkci 24h, stiskněte toto tlačítko nebo stiskněte tlačítko, které zapíná/vypíná motor.	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za 2 sekundy.
	Rozsvěcuje/Zhasíná světla digestoře.	-

6. OSVĚTLENÍ

- Pro výměnu kontaktujte oddělení technického servisu („Pro nákup se obraťte na oddělení technického servisu“).

PL 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

! Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchni gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwa-

nia spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.

- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

 **OSTRZEŻENIE:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby

o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.

- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić

odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).

- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

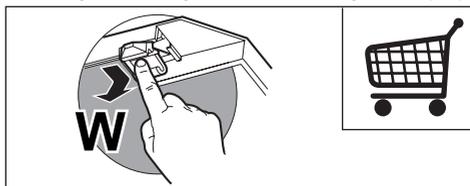
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się

wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

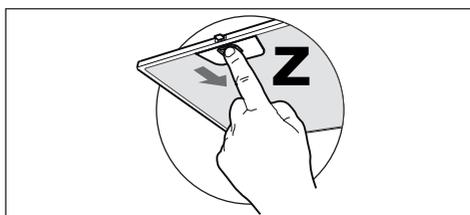
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtry z węgla aktywnego nie są przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).

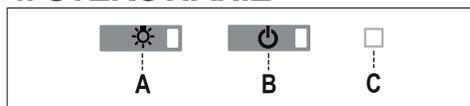


- Filtry przeciwtłuszczowe należy myć co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Kontrolki sterowania, jeżeli są zainstalowane.
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

4. STEROWANIE



Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączenie/Wyłączenie oświetlenia.	Włączony/Wyłączony.
B	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie silnika. Włączenie nastąpi z ostatnią wybraną prędkością (za wyjątkiem funkcji intensywnej lub 24h).	Włączony/Wyłączony.
	Naciśnięcie przycisku przez około 4 sekundy spowoduje reset alarmu filtrów (patrz rozdział Konserwacja).	
	Przez naciśnięcie przycisku na około 3 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/dezaktywować alarm filtrów węglowych (patrz rozdział Konserwacja).	

Led C	
Świeci się	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. (reset patrz rozdział Konserwacja).
Miga	Sygnalizuje, jeśli jest aktywny alarm nasycenia węglowego filtra zapachowego, który należy wymienić; należy także umyć metalowe filtry tłuszczowe. Alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu. (aktywacja i reset patrz rozdział Konserwacja).

5. ZDALNE STEROWANIE

Zdalne sterowanie zasilane jest przez baterię 3 V typu CR2032 (brak w zestawie).

- Nie kłaść zdalnego sterowania w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
	Włącza/Wyłącza silnik.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) zapala się i gaśnie razem z silnikiem.
	-	-
	-	-
	Redukcja prędkości silnika.	-
	Zwiększenie prędkości silnika.	-
	INTENSYWNA - Bez względu na uprzednią prędkość, aktywowana jest prędkość intensywna. - Aby ją dezaktywować wystarczy ponownie nacisnąć na ten sam przycisk lub wyłączyć silnik. - Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po upływie 6 sekund system automatycznie powraca do poprzednio ustawionej prędkości. - Tę funkcję można aktywować wyłącznie wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano funkcji opóźnienia Delay lub 24h.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga raz na sekundę.
	Krótkotwale naciśnięcie przycisku Delay: - Aktywuje i dezaktywuje tryb całkowitego zatrzymania okapu (silnika + oświetlenia) po upływie 30 minut. - W celu dezaktywowania funkcji opóźnienia Delay nacisnąć na ten sam przycisk lub wyłączyć silnik. - Tę funkcję można aktywować wyłącznie wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano prędkości intensywnej lub funkcji opóźnienia Delay.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga co 0,5 sekundy.
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sek. przycisku 24h: - Tę funkcję można aktywować wyłącznie wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano prędkości intensywnej lub funkcji opóźnienia Delay. - Aktywuje i dezaktywuje funkcję 24 na 10 minut co godzinę, przez całą dobę. Po upływie czasu, dezaktywuje się. - Aby wyłączyć funkcję 24h należy nacisnąć ten sam przycisk, lub przycisk włączania/wyłączania silnika.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga co 2 sekundy.
	Włącza/Wyłącza oświetlenie okapu.	-

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

HR 1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

i Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.



Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvođe dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).
- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračivosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušni dim od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

 **UPOZORENJE:** prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

 **UPOZORENJE:** Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.

 Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.

- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).

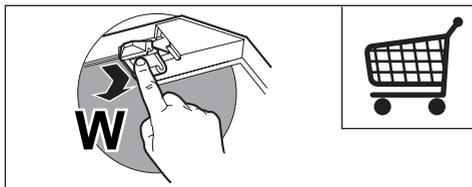
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

2. UPORABA

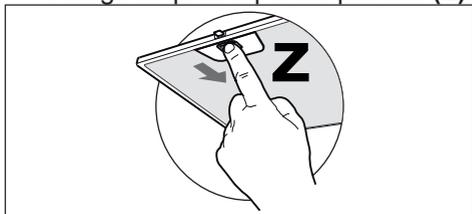
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.

3. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).

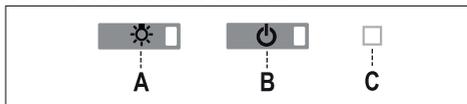


- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Svjetlosne naredbe gdje su prisutne.
- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

4. UPRAVLJANJE



Tipka	Funkcija	Zaslون
A	Uključuje/isključuje svjetla.	Uključeno/isključeno.
B	Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje motor. Uključuje se na posljednju postavljenu brzinu (uz iznimku intenzivne i 24h).	Uključeno/isključeno.
	Držeći pritisnutu tipku oko 4 sekunde, obavlja se resetiranje alarma filtera.	
	Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s ugljenom.	

Led C	
Postojano	Označava alarm zasićenosti metalnih filtera protiv masnoće i potrebu da ih se opere. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.
Bljeskajuće	Kad je aktiviran, označava alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; moraju se također oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.

5. DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač napajaju baterije od 3 V tipa CR2032 (nije uključena).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



6. RASVJETA

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku (“Za kupnju se obratite tehničkoj podršci”).

Tipka	Funkcija	Zaslon
	Uključuje/isključuje motor.	Led prisutan na tipki motora (k o m a n d i nape) se uključuje i isključuje s motorom.
	-	-
	-	-
	Smanjuje brzinu motora.	-
	Povećava brzinu motora	-
	INTENZIVNA - Aktivira intenzivnu brzinu s bilo koje brzine. Za njeno deaktiviranje dovoljno je pritisnuti istu tipku ili isključiti motor. - Intenzivna brzina je tempirana na 6 minuta. Po isteku tih 6 minuta, sustav se automatski vraća na prethodno postavljenu brzinu. - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Delay ili 24h .	Led prisutan na tipki motora (k o m a n d i nape) bljeska 1 put u sekundi.
	Kratko pritisnuta funkcija Delay: - Aktivira i deaktivira način potpunog zaustavljanja nape (motor + svjetla) nakon 30 minuta: Za isključivanje funkcije Delay može se ponovno pritisnuti ista tipka ili isključiti motor. - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Intenzivna ili 24h .	Led prisutan na tipki motora (k o m a n d i nape) bljeska svake 0,5 sekunde.
	Pritisnuta 2 sekunde funkcija 24h: - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Intenzivna ili Delay . - Aktivira i deaktivira funkciju 24h na 10 minuta svaka 24 sata. Po isteku tog vremena se deaktivira. Za deaktiviranje funkcije 24h pritisnite istu tipku ili pritisnite tipku koja uključuje/isključuje motor.	Led prisutan na tipki motora (k o m a n d i nape) bljeska svake 2 sekunde.
	Uključuje/isključuje svjetla nape.	-

SL 1. VARNOSTNE INFORMACIJE

i Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

! Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti nižje; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kabselske napeljave.

- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru ne sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti speljan v cev za odvajanje dima naprav za izgorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.

 **OPOZORILO:** preden namestite napo, odstranite zaščitno folijo.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

 **OPOZORILO:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

 Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

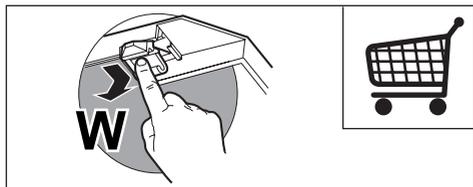
2. UPORABA

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.

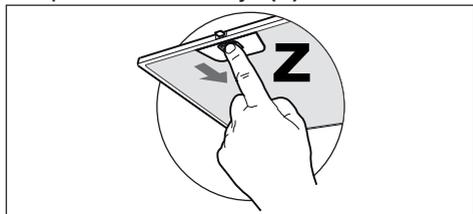
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.

3. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).

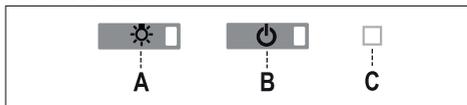


- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Lučke upravljalnih gumbov, če so prisotne.
- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

4. UKAZI



Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
A	Vklopi/izklopi luči.	Vklopljeno/izklopljeno.
B	Kratek pritisek tipke vklopi in izklopi motor. Motor se vklopi pri nazadnje nastavljeni hitrosti (razen pri Intenzivni funkciji in funkciji 24h).	Vklopljeno/izklopljeno.
	Če tipko držite pritisnjeno približno 4 sekundi, se bo alarm za filtre ponastavil (glejte poglavje Vzdrževanje).	
	Če držite tipko pritisnjeno približno 3 sekunde, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	

LED-lučka C	
Stalna	Pomeni alarm zamaščenosti kovinskih protimaščobnih filtrov in treba je očistiti filtre. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.
Utripajoča	Pomeni, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in treba je zamenjati filtre; kovinske protimaščobne filtre pa je treba očistiti. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-urnem dejanskem delovanju nape.

5. DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Daljinski upravljalnik napaja 3 V baterija tipa CR2032 (ni priložena).

- Daljinskega upravljalnika ne odlagajte blizu virov toplote.
- Baterij ne odstranjujte v okolje, ampak jih odvrzite v ustrezne posode.



6. OSVETLJAVA

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
	Vklopi/izklopi motor.	LED lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) se vklopi in izklopi skupaj z motorjem.
	-	-
	-	-
	Zmanjša hitrost motorja.	-
	Poveča hitrost motorja.	-
	INTENZIVNA HITROST - Vklopi Intenzivno hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti. Če jo želite izklopiti, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor. - Intenzivna hitrost je nastavljena na 6 minut. Po preteku 6 minut se sistem samodejno vrne na prvotno hitrost. - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena funkcija Časovnega zamika ali funkcija 24h .	LED-lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) utripne 1-krat na sekundo.
	Kratek pritisk tipke funkcije Časovnega zamika: - Po 30 minutah vklopi in izklopi način popolnega izklopa nape (motor + luči): Če želite onemogočiti funkcijo časovnega zamika, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor. - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija 24h .	LED-lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) utripa vsake pol sekunde.
	Pritisk tipke funkcije 24h za dve sekundi: - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija Časovnega zamika. - Vsako uro, za 24 ur, vklopi in izklopi funkcijo 24h za 10 minut. Po preteku tega obdobja se funkcija izklopi. Za izklop funkcije 24h pritisnite isto tipko oziroma pritisnite tipko za vklop/izklop motorja.	LED-lučka tipke za motor (na nadzorni plošči nape) utripa vsake dve sekundi.
	Vklopi/izklopi osvetljavo nape.	-

GR 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04

mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.

- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φισ σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

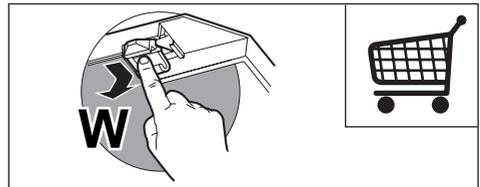
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση ασυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

2. ΧΡΗΣΗ

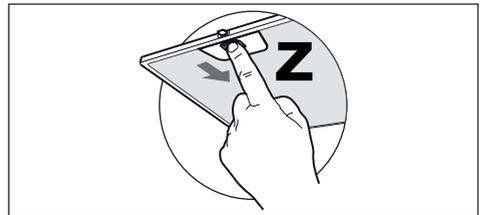
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φωτιές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**).



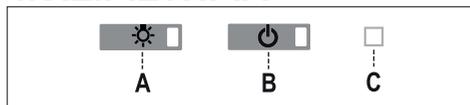
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Ενδεικτικές λυχνίες χειριστηρίων όπου υπάρχουν.

- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



Πλήκτρο	Функция	Дисплей
κτρο	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα.	Αναμμένο/Σβηστό.
B	Αν το πιάσετε για λίγο: Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ. Ανάβει στην ταχύτητα που επιλέξατε τελευταία (εκτός από την έντονη και την 24h).	Αναμμένο/Σβηστό.
	Κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο επί 4 δευτερόλεπτα περίπου, επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού φίλτρων.	
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	

Led C	
Σταθερό	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
Αναβοσβήνει	Επισημαίνει, όταν ανάβει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.

5. ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το τηλεχειριστήριο δέχεται μια μπαταρία 3 V τύπου CR2032 (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
⏻	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), ανάβει και σβήνει με το μοτέρ.
⬆	-	-
%	-	-
-	Μειώνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
+	Αυξάνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
⚙	ΕΝΤΟΝΗ - Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα από όλες τις ταχύτητες. Για την απενεργοποίηση αρκεί να πιάσετε πάλι το πλήκτρο ή να σβήσετε το μοτέρ. - Η έντονη ταχύτητα ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο των 6 λεπτών το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην προηγούμενη ταχύτητα. - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Delay ή 24h .	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει 1 φορά το δευτερόλεπτο.
⏻	Αν το πιάσετε για λίγο λειτουργία Delay: - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία ολικού σβησίματος του απορροφητήρα (μοτέρ+φωτισμός) μετά από 30 λεπτά: Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Delay πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή σβήστε το μοτέρ. - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή 24h.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει κάθε 0.5 δευτερόλεπτα.
⏻	Αν το πιάσετε για 2 δευτ. Λειτουργία 24H: - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay. - Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία 24 για 10 λεπτά κάθε ώρα, για 24 ώρες. Στο τέλος απενεργοποιείται. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία 24h πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή πιάστε το πλήκτρο που ανάβει/σβήνει το μοτέρ.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει κάθε 2 δευτερόλεπτα.
☀	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα του απορροφητήρα.	-

6. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

BG 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

i За вашата безопасност и правилното използване на уреда, прочетете внимателно това упътване преди монтажа и употребата му. Винаги съхранявайте тези инструкции заедно с уреда, дори ако го преместите или продадете. Потребителите трябва да са подробно запознати с експлоатацията и мерките за безопасност на уреда.

! Кабелното свързване трябва да бъде извършено от компетентен техник.

- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, то трябва се спазва.
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.
- Велектрическата мрежа трябва да е монтиран прекъсвач в съответствие с правилата за окабеляване.
- За уредите от клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира подходящото заземяване.
- Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават леснозапалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва заедно с неелектрически уреди (например газове), осигурете достатъчна вентилация, за да избегнете връщане на изпарения в стаята. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В комина, който служи за отвеждане на парите, не трябва да се изпуска въздух от уреди, работещи на газ или друго гориво.

- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от сервиза на негов представител.
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на нормите за електрохранване и е разположен на достъпно място.
- За да бъдат изпълнени техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на дим и пари, е важно строго да се спазва нормативната уредба, издадена от местните органи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате аспиратора, махнете защитните фолиа.

- Използвайте само винтовете и дребните детайли за закрепване на аспиратора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващите елементи може да доведе до опасност от електрически удар.

- Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.).
- Не фламбирайте под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени

физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Наблюдавайте децата и не позволявайте да си играят с уреда.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани.

⚠ Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). Вижте раздел “Поддръжка и почистване”.
- В стаята трябва да има добра вентилация, когато аспираторът се използва с уреди, работещи на газ или друго гориво (не се отнася за уреди, които изпускат само въздух обратно в помещението).

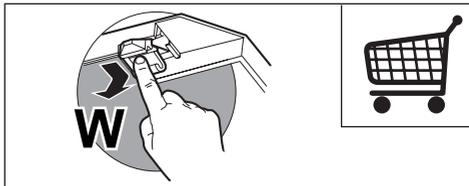
- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез правилното изхвърляне на този продукт вие помагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

2. ИЗПОЛЗВАНЕ

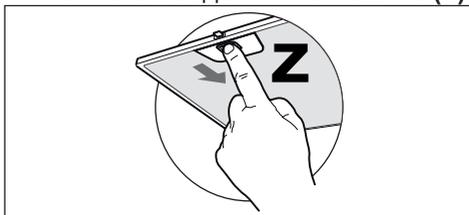
- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци.

3. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (**W**).

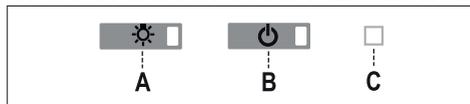


- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (**Z**).



- Контролни светлини, ако са налични.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

4. ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Бутон	Действие	Дисплей
A	Включва/изключва осветлението.	Вкл./Изкл.
B	Натиснете кратко: изключва или включва мотора. При включване, моторът се включва на последно зададената скорост (с изключение на интензивната скорост или 24h).	Вкл./Изкл.
	Натиснете и задръжете около 4 секунди, за да рестартирате алармата на филтъра.	
	Натиснете и задръжете бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен.	

Светодиод C	
Свети постоянно	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазнини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.
Мига	Сигнализира аларма за задръстване на филтъра с активен въглен, което означава, че филтърът трябва да се смени; металните филтри за мазнини също трябва да се почистят. Алармата за задръстване на филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни часа на аспиратора.

5. ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Дистанционното управление се захранва от батерия тип CR2032, 3 V (не е включена в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление близо до източници на топлина.
- Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци; те трябва да бъдат изхвърлени в специални контейнери.



ПлъБутон	Действие	Дисплей	
	Включва/изключва мотора.	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) се включва и изключва заедно с мотора.	
	↓↑	-	-
	%	-	-
-	Намалява скоростта на мотора.	-	
+	Увеличаваша скоростта на мотора.	-	
	ИНТЕНЗИВНО - Активира интензивната скорост от всяка друга скорост. За да я деактивирате, натиснете отново същия бутон или изключете мотора. - Интензивната скорост е със зададено време на работа 6 минути. След десетте минути системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. - Може да се активира само ако не са активирани функциите "Отлагане" или "24h".	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж в секунда.	
		Натиснете кратко за функцията "Отлагане": - Активира и деактивира пълното спиране на аспиратора (мотор и осветление) след 30 минути: За да деактивирате функцията "Отлагане", натиснете отново бутона или изключете мотора. - Може да се активира само ако не са активирани функциите "Интензивно" или "24h".	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж на 0,5 секунди.
	Натиснете и задръжете 2 секунди за функцията "24h": - Може да се активира само ако не е активирана функцията "Отлагане". - Активира и деактивира функцията "24h" за 10 минути на всеки час в продължение на 24 часа. След това се деактивира. За да деактивирате функцията "24h", натиснете отново същия бутон или изключете мотора или натиснете бутона, който изключва мотора.	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж на 2 секунди.	
		Включва/изключва осветлението на аспиратора	-

6. СМЯНА НА ЛАМПАТА

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка („За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка“).

TR 1. GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

! Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.

- Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.
- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.

- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletlerle (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

⚠ Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

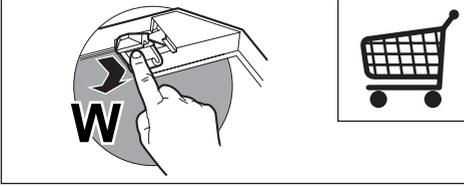
- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir).
- Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygun olmayan şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

2. KULLANIM

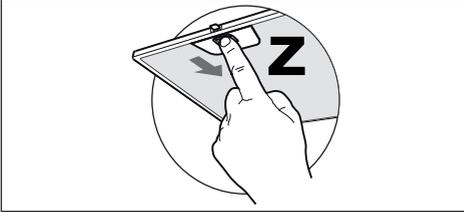
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (**W**).

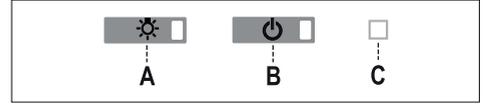


- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (**Z**).



- Varsa kontrol ışıkları.
- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

4. KOMUTLAR



Tuş	İşlev	Gösterge
A	Işıkları Açar/Kapatır.	Açık/ Kapalı.
B	Kısa bir süreliğine basın: Motoru Kapatır veya Açar. Açılırken, motor en son ayarlanan hızda çalışmaya başlar (yoğun veya 24 saat fonksiyonu hariç olarak).	Açık/ Kapalı.
	Filtre alarmını sıfırlamak için yaklaşık 4 saniye boyunca basılı tutun.	
	Aktif Kömür Filtre alarmını açmak/kapamak için tüm yükler kapalı şekilde (Motor ve Işıklar) tuşa yaklaşık olarak 3 saniye boyunca basılı tutun.	

Led C	
Sabit	Filtrelerin yıkanması gerektiğini gösteren Metal Yağ Filtresi doygunluk alarmı sinyali verir. Alarm, Davlumbaz 100 çalışma saati çalıştıktan sonra devreye girer.
Yanıp Söner	Etkinleştirildiği zaman filtrenin mutlaka değiştirilmesi gerektiğini gösteren Aktif Kömür Filtresi doygunluk alarmı sinyalini verir; Metal Yağ Filtreleri de ayrıca yıkanmalıdır. Aktif Kömür Filtresi doygunluk alarmı, Davlumbaz 200 saat boyunca çalıştıktan sonra faaliyete geçer.

5. TELEKUMANDA

Kumanda 3 V'luk CR2032 tipli tek bir pille çalışır (dahil değildir).

- Kumandayı ısı kaynaklarının yakınında tutmayın.
- Pilleri normal çöplerle birlikte atmayın, uygun konteynerlere bertaraf edin.



6. IŞIKLANDIRMA

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun (“Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun”).

Tuş	İşlev	Gösterge
	Motoru Açar/Kapatır.	Motor düğmesi üzerindeki LED (davlumbaz kontrolleri üzerinde) motor ile beraber açılır ve kapanır.
	-	-
	-	-
	Motor hızını düşürür.	-
	Motor hızını yükseltir.	-
	YOĞUN - Yoğun hızı diğer hızlardan herhangi biri açıkken aktif hale getirir. Devre dışı bırakmak için aynı tuşa tekrar basın ve motoru kapatın. - Yoğun hız 6 dakikalık çalışma için zamanlanmıştır. 6 dakikanın sonunda sistem otomatik olarak önceden ayarlı olan hıza döner. - Yalnızca Gecikme veya 24 saat işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) bir saniyede bir yanıp söner.
	Gecikme Fonksiyonu için kısa bir süreliğine basın: - 30 dakika sonra davlumbazın tamamen kapanmasını (motor+ışıklar) aktif hale getirir ve devre dışı bırakır. Gecikmeyi devre dışı bırakmak için aynı tuşa tekrar basın ve motoru kapatın. - Yalnızca Yoğun veya 24 saat işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) her 0.5 saniyede bir yanıp söner.
	24S fonksiyonu için 2 saniye boyunca basılı tutun: - Yalnızca Yoğun veya Gecikme işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir. - 24S fonksiyonunu 24 saat boyunca her bir saatte 10 dakikalığına etkinleştirir ve devre dışı bırakır. Bu zamandan sonra devre dışı bırakılır. 24S fonksiyonunu devre dışı bırakmak için aynı tuşa basın veya motoru açan/kapanan düğmeye basın.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) her 2 saniyede bir yanıp söner.
	Davlumbaz ışıklarını Açar/Kapatır.	-

1. معلومات فيما يخص

السلامة

❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب

والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.

⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.

• لا يتحمل المصنّع أي مسؤولية قانونية بخصوص أي تلفيات ناجمة عن التركيب غير الصحيح أو غير الملائم.

• الحد الأدنى للمسافة الآمنة بين سطح الموقد وغطاء الشفاط هي 650 مم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).

• إذا كانت تعليمات التركيب لسطح الطبخ بالغاز تنص على مسافة أكبر فإنه يجب اتباع هذه التعليمات.

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة تركيب الأسلاك.

• بالنسبة إلى الأجهزة من الفئة Class I، تحقق من أن مصدر القدرة الكهربائية المحلي يضمن التأسيس المناسب.

• قم بتوصيل المدخنة بشفاط العادم من خلال أنبوب قطره الأدنى 120 مم. يجب أن يكون مسار الانبوب قصيراً قدر المستطاع. • بخصوص تصريف الأدخنة، من المهم اتباع اللوائح التنظيمية المحلية بحذافيرها والخاصة بتصريف الأدخنة.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشفافة بمواسير العادم بمجرد العادم الذي ينقل الغازات عوادم الاحتراق (الغلاية، والمدفأة الخ.). • إذا كانت المدخنة مستخدمة مع أجهزة غير

كهربية (أي أجهزة إشعال بالغاز)، فإنه يجب ضمان توفير نسبة تهوية كافية في المكان لمنع تدفق عادم الغاز في الاتجاه المعاكس. عند استخدام غطاء الموقد مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة غطاء الموقد.

• لا يجب تصريف الهواء إلى انبوب مستخدم في تصريف الأدخنة الصادرة من أجهزة إشعال بالغاز أو غيره من أنواع الوقود الأخرى.

• إذا كان سلك الطاقة تالف، فيجب استبداله من المصنّع أو وكيل الخدمة.

- على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم العبث بالجهاز.
- لا يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ممن لديهم قدرات بدنية وحسية وعقلية محدودة، أو افتقار للخبرة والمعرفة بدون الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات.
- ⚠️ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.
- نظف و/أو استبدل الفلاتر بعد مرور الفترة الزمنية المحددة (خطر نشوب حريق). انظر فقرة الصيانة والتنظيف.
- يجب أن تتوفر تهوية مناسبة بالمكان عند استخدام غطاء المجموعة في نفس الوقت الذي تشعل فيه الأجهزة الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا ينطبق ذلك على الأجهزة التي تصرف الهواء مجددًا داخل المكان).
- يشير الرمز ⚠️ الموجود على المنتج أو على التغليف أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه من فئة النفايات المنزلية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد
- قم بتوصيل القابس في مقبس ممتثل للوائح التنظيمية الحالية على أن يكون في مكان من السهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بتدابير السلامة والتدابير الفنية التي يجب مراعاتها بخصوص تصريف الأدخنة، فإنه من المهم اتباع اللوائح التنظيمية الخاصة بالسلطات المحلية بحذافيرها.
- ⚠️ **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رفاقة الحماية (لونها أبيض شفاف).
- لا تستخدم سوى براغي وأجزاء صغيرة لدعم تثبيت المدخنة.
- ⚠️ **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقًا لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب عالي أسفل المدخنة؛ قد ينشب حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات أو أكبر وبواسطة الأشخاص ممن لديهم قدرات بدنية وحسية وعقلية محدودة أو افتقار للخبرة والمعرفة، وذلك في حال الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المنطوية

من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

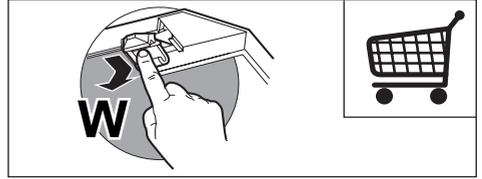
2. الاستعمال

- تم تصميم المدخنة بحيث تقتصر على الاستخدام المنزلي للتخلص من روائح المطبخ.
- لا تستخدم المدخنة في أغراض غير التي تم تصميمها من أجله.
- لا تسمح أبداً بوجود لهب مرتفع مكشوف تحت الغطاء أثناء تشغيل الجهاز.
- تحكم في شدة اللهب بحيث يكون ملاصق لقاع اواني الطبخ فقط، والتأكد من عدم اندلاعه من الجوانب.
- يجب مراقبة أواني القلي العميقة باستمرار

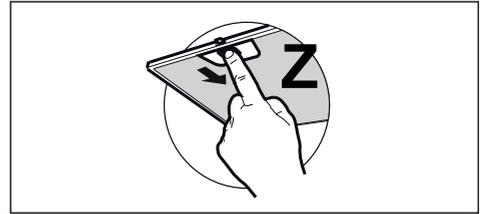
أثناء الاستخدام حيث إن الزيت الذي يتم تسخينه بإفراط قد يلتهب.

3. التنظيف والعناية

- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W)



- يجب تنظيف الفلاتر المضادة للشحوم كل شهرين 2 من التشغيل أو قبل هذه المدة إذا كان استخدام المدخنة يتم أكثر من المعتاد ويمكن غسلها بغسالة الأواني (Z).



- نظف المدخنة باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

4. التحكم



زر	الوظيفة	الشاشة
A	إطفاء /إشعال المصابيح.	إطفاء /إشعال
B	بالضغط الخفيف إشعال/إطفاء الموتور. يكون التشغيل على أعلى سرعة يمت بمرمجتها (باستثناء التشغيل المركز ووظيفة الـ 24س).	إطفاء /إشعال
	الضغط المستمر لمدة 4 ثانية، يتم إعادة ضبط تحذير الفلاتر (انظر فقرة الصيانة).	
	اضغط الزر باستمرار لمدة 3 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفاة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة التحذير لفلاتر الكربون النشط (انظر فقرة الصيانة).	

ضوء الديود C	ثابتة
يشير الى تحذير تشبع الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم والى ضرورة غسلها. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة (Reset إعادة الضبط انظر فقرة الصيانة).	
عندما يتم تنشيط ، يشير الى تحذير تشبع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح، والى ضرورة استبداله بأخر جديد، وأيضاً الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة (Reset إعادة الضبط انظر فقرة الصيانة).	يومض

5. التحكم عن بعد

يتغذى جهاز التحكم عن بعد بالطاقة بواسطة بطارية قوتها 3 فولت من نوع CR2032 (غير مزودة مع الجهاز).

- لا تضع جهاز التحكم قريباً من المصادر الحرارية.
- لا تلقي البطاريات المنتهية في البيئة، بل ضعها في الحاويات الخاصة.



زر	الوظيفة	الشاشة
	إطفاء/إشعال الموتور.	مصباح الديوود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة) ينشعل وينطفئ مع الموتور.
-	خفض سرعة الموتور	-
+	زيادة سرعة الموتور	-
	السرعة المركزة - تنشط السرعة المركزة عند أي سرعة لإبطال الوظيفة بكفي الضغط مجدداً على نفس الزر أو قم بإطفاء الموتور. - فترة هذه السرعة هي 10 دقائق في نهاية الـ 10 دقائق يعود النظام تلقائياً إلى السرعة السابقة. - تنشط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التأخير Delay أو وظيفة 24س غير منشطة	مصباح الديوود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض 1 مرة بالثانية.
	بالضغط الخفيف على وظيفة التشغيل المتأخر Delay: - تنشط أو تعطل الإطفاء الكامل للمدخنة (الموتور + الإضاءة) بعد 30 دقيقة: لتعطيل وظيفة التأخير يمكن إعادة الضغط على نفس الزر أو بواسطة إطفاء الموتور. - تنشط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التشغيل المركز أو وظيفة 24س غير منشطة	مصباح الديوود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض مرة كل 0.5 ثانية.
	بالضغط المستمر لمدة 6 ثيه لوظيفة 24H: - تنشط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التأخير Delay أو وظيفة التشغيل المركز غير منشطة. - ينشط أو يعطل وظيفة الـ 24 س لمدة 10 دقائق كل ساعة ولمدة 24 ساعة ويتوقف التشغيل في نهاية المدة. لتعطيل وظيفة 24 س اضغط نفس الزر أو اضغط الزر الذي يشعل/يطفى الموتور.	مصباح الديوود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض مرة كل 2 ثانية.
	إطفاء/ إشعال مصابيح المدخنة.	-

6. الإنارة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني ("لشراء اتصل بالدعم الفني").

